

# EXPOMUEBLE

Annual of Furniture Innovations

12

5/ OFICINA  
OFFICE FURNITURE



ATRIUM

# EXPOMUEBLE

Annual of Furniture Innovations

12

5

OFICINA  
OFFICE FURNITURE



ATRIUM

**EDITOR/EDITOR**

Francisco Asensio Cerver

**DIRECCIÓN EDITORIAL/EDITORIAL MANAGER**

Jordi Vigué

**COORDINACIÓN/COORDINATION**

Mònica Solé Plans

**REDACCIÓN/REDACTION**

Josep M. Fontanet Sureda

**CORRECCIÓN/PROOFREADER**

Alicia Conde  
Mercè Fabregat

**TRADUCCIÓN/TRANSLATION**

Duual, SL  
Ciudad 7, 4º 2ª  
08002 BARCELONA

**DISEÑO DE LA PORTADA/COVER DESIGN**

Jordi Gòdia

**MAQUETACIÓN/LAY-OUT**

Rosa Martín  
Montse Vives

**FOTOCOMPOSICIÓN Y FOTOMECÁNICA/  
TYPESETTING AND PHOTOMECHANICAL REPRODUCTION**

Tecfa, SA  
Almogàvers 189  
08018 BARCELONA

**FOTOMECÁNICA PORTADA/  
COVER COLOUR SEPARATION**

Fotomecànica Barcelona  
Sancho de Àvila 52-58, 4º 3ª  
08018 BARCELONA

**IMPRESIÓN/PRINTING**

I. G. Ferré Olsina  
Viladomat 158-160  
08015 BARCELONA

**ENCUADERNACIÓN/BINDING**

Eurobinder, SA  
Ctra. N-II km 593  
Barrio de los Fondos  
08740 SANT ANDREU DE LA BARCA

© Copyright EDICIONES ATRIUM, SA

**Domicilio Social - Main Office:**

Muntaner 483, át. 4ª  
08021 BARCELONA  
Tel. (93) 212 71 54. Tx. 98410 WFEE  
Fax (93) 418 52 87

**Departamento Editorial - Publishing Department**

Ronda General Mitre 126, 4º 3º  
08021 BARCELONA  
Tel. (93) 212 71 54  
Fax (93) 434 08 36

*Impreso en España/Printed in Spain*

|                       |    |                             |
|-----------------------|----|-----------------------------|
| I.S.B.N. 84-7741-143- | 3  | Obra completa/Complete work |
| I.S.B.N. 84-7741-144- | 1  | Volumen 1/Volume 1          |
| I.S.B.N. 84-7741-145- | 10 | Volumen 2/Volume 2          |
| I.S.B.N. 84-7741-146- | 8  | Volumen 3/Volume 3          |
| I.S.B.N. 84-7741-147- | 6  | Volumen 4/Volume 4          |
| I.S.B.N. 84-7741-148- | 4  | Volumen 5/Volume 5          |
| I.S.B.N. 84-7741-149- | 2  | Volumen 6/Volume 6          |
| I.S.B.N. 84-7741-150- | 6  | Volumen 7/Volume 7          |

Depósito legal  
B.15233-1991

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su recopilación en un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma, ya sea electrónica, mecánica, por fotocopia, registro o bien por otros métodos sin el previo permiso y por escrito de los titulares del Copyright.

*No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval systems, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the owner of the Copyright.*

## INDICE GENERAL DE LA OBRA

1. COMEDORES / *DINING ROOMS*
2. DORMITORIOS / *BEDROOMS*
3. COCINAS Y BAÑOS / *KITCHENS AND BATHROOMS*
4. SALONES / *DRAWING ROOMS*
5. OFICINA / *OFFICE FURNITURE*
6. JUVENIL / *CHILDREN'S FURNITURE*
7. AUXILIAR Y COMPLEMENTOS / *ACCESSORIES*

# EXPOMUEBLE

Annual of Furniture Innovations

12

**EDITOR/EDITOR**

Francisco Asensio Cerver

**DIRECCIÓN EDITORIAL/EDITORIAL MANAGER**

Jordi Vigué

**COORDINACIÓN/COORDINATION**

Mònica Solé Plans

**REDACCIÓN/REDACTION**

Josep M. Fontanet Sureda

**CORRECCIÓN/PROOFREADER**

Alicia Conde

Mercè Fabregat

**TRADUCCIÓN/TRANSLATION**

Duual, SL

Ciudad 7, 4º 2ª

08002 BARCELONA

**DISEÑO DE LA PORTADA/COVER DESIGN**

Jordi Gòdia

**MAQUETACIÓN/LAY-OUT**

Rosa Martín

Montse Vives

**FOTOCOMPOSICIÓN Y FOTOMECÁNICA/****TYPESETTING AND PHOTOMECHANICAL REPRODUCTION**

Tecfa, SA

Almogàvers 189

08018 BARCELONA

**FOTOMECÁNICA PORTADA/  
COVER COLOUR SEPARATION**

Fotomecànica Barcelona

Sancho de Àvila 52-58, 4º 3ª

08018 BARCELONA

**IMPRESIÓN/PRINTING**

I. G. Ferré Olsina

Viladomat 158-160

08015 BARCELONA

**ENCUADERNACIÓN/BINDING**

Eurobinder, SA

Ctra. N-II km 593

Barrio de los Fondos

08740 SANT ANDREU DE LA BARCA

© Copyright EDICIONES ATRIUM, SA

**Domicilio Social - Main Office:**

Muntaner 483, át. 4ª

08021 BARCELONA

Tel. (93) 212 71 54. Tx. 98410 WFEE

Fax (93) 418 52 87

**Departamento Editorial - Publishing Department**

Ronda General Mitre 126, 4º 3º

08021 BARCELONA

Tel. (93) 212 71 54

Fax (93) 434 08 36

*Impreso en España/Printed in Spain*

I.S.B.N. 84-7741-143- 3 Obra completa/Complete work

I.S.B.N. 84-7741-144- 1 Volumen 1/Volume 1

I.S.B.N. 84-7741-145-10 Volumen 2/Volume 2

I.S.B.N. 84-7741-146- 8 Volumen 3/Volume 3

I.S.B.N. 84-7741-147- 6 Volumen 4/Volume 4

I.S.B.N. 84-7741-148- 4 Volumen 5/Volume 5

I.S.B.N. 84-7741-149- 2 Volumen 6/Volume 6

I.S.B.N. 84-7741-150- 6 Volumen 7/Volume 7

Depósito legal

B.15233-1991

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su recopilación en un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma, ya sea electrónica, mecánica, por fotocopia, registro o bien por otros métodos sin el previo permiso y por escrito de los titulares del Copyright.

*No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval systems, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the owner of the Copyright.*

# EXPOMUEBLE

Annual of Furniture Innovations

12

5

OFICINA  
OFFICE FURNITURE



ATRIUM



## INDICE GENERAL DE LA OBRA

1. COMEDORES / *DINING ROOMS*
2. DORMITORIOS / *BEDROOMS*
3. COCINAS Y BAÑOS / *KITCHENS AND BATHROOMS*
4. SALONES / *DRAWING ROOMS*
5. OFICINA / *OFFICE FURNITURE*
6. JUVENIL / *CHILDREN'S FURNITURE*
7. AUXILIAR Y COMPLEMENTOS / *ACCESSORIES*

# AGRADECEMOS A LAS SIGUIENTES FIRMAS SU COLABORACION EN LA REALIZACION DE ESTA OBRA

*WE THANK THE FIRMS LISTED BELOW DEEPLY. WITHOUT THEIR COLLABORATION,  
THE MAKING OF THIS COLLECTION WOULD NOT HAVE BEEN POSSIBLE*

AKABA  
Mayor s/n  
20160 LASARTE  
España  
Tel. (943) 372211  
Fax (943) 371052

ALAN COUPER  
Burnley Road  
Tadmorden  
LANCARHIRE OL 14 7 ED  
Gran Bretaña

ANREI-REISINGER GMBH  
A-4363 PABNEUKIRCHEN 80  
Austria  
Tel. (7) 265505  
Fax (7) 26550546

ARCHIMÓVIL, SA  
Agricultura 74  
08840 VILADECANS  
España  
Tel. (93) 6583911  
Fax (93) 6590451

ARCHIUTTI, SPA  
Via Postunia Overt 200  
31050 OLM DI TREVISO  
Italia  
Fax (422) 792304

ARLEX  
Pol. Ind. Can Xerric  
08520 LAS FRANQUESAS  
España  
Tel. (93) 8492999

ARFLEX & MARTÍNEZ MEDINA  
Príncipe de Vergara 40  
28001 MADRID  
España  
Tel. (91) 4353419  
Fax (91) 5774306

AZIMUT DE ARTESPAÑA  
Velázquez 140  
28006 MADRID  
España  
Tel. (91) 4111362  
Fax (91) 5631235

BALERI Y ASSOCIATI  
Via Colonneta 5  
20122 MILÁN  
Italia  
Tel. (2) 5455127  
Fax (2) 55181077

BOTIUM  
Scandinavian Trade Mart-Bella Center  
DK-2300 KOBENHAUN S  
Dinamarca

CAIMI BREVETTI, SNC  
Via Brodolini 25/27  
20054 NOVA MILANESE  
Italia  
Tel. (362) 40432  
Fax (362) 42461

CASAMANIA BY FREZZA  
Via Ferret 11/9  
31020 VIDUR (TV)  
Italia  
Tel. (423) 987601  
Fax (423) 987800

CAZZARO, SPA  
Via Pacinotti 19  
35017 PIOMBINO DESE (PD)  
Italia  
Tel. (49) 9365299  
Fax (49) 9366222

COM, SCRL  
Via Einstein 63  
40017 S. GIOVANNI IN PERSICETO BO  
Italia  
Tel. (51) 821130  
Fax (51) 826987

CONSTANS, SA  
Ctra. Girona km 16  
17820 BANYOLES  
España  
Tel. (972) 570922  
Fax (972) 574806

COOPSETTE, SRL  
Via S. Biagio 75  
42024 CASTELNUOVO DI SOTTO RE  
Italia  
Tel. (522) 679325  
Fax (522) 679175

EBRILLE, SPA  
Piazza Martini 2  
14054 CASTAGNOLE LANZE AT  
Italia  
Tel. (141) 878122  
Fax (141) 877725

ELITABLE, SRL  
Via Caporalino 3  
25060 CELLATICA BS  
Italia  
Tel. (30) 2774121  
Fax (30) 2771211

ESTEL, SPA  
Via S. Rosa 70  
36016 THIENE (VI)  
Italia  
Tel. (445) 362920  
Fax (445) 370290

FOCUS FURNITURE  
Lystruplund 62  
DK-8520 LYSTRUP  
Dinamarca  
Tel. (45) 86228046  
Fax (45) 86227237

FRITZ HANSEN, A/S  
Allerovej 8  
DK-3450 ALLEROD  
Dinamarca  
Tel. (45) 42272300  
Fax (45) 42271048

GORDON RUSSELL  
High Street  
Broadway  
WORCESTERSHIRE WR 12 7 AD  
Gran Bretaña  
Tel. (386) 853345

GROUP, SA  
Industria s/n  
08124 PALAU DE PLEGAMANS  
España

I 4 MARIANI, SPA  
Via S. Antonio 102-104  
22060 MARIANO-COMENSE-PERTICA-  
TO (Co)  
Italia  
Tel. (31) 746204  
Fax (31) 749060

IB OFFICE, SPA  
Via Treviso 99  
30037 SCORZE VE  
Italia  
Tel. (41) 445177  
Fax (41) 445205

IMAT  
Alibarra 46  
01010 VITORIA  
España  
Tel. (945) 221261  
Fax (945) 229246

INDUSTRIAL SHETUG, SA  
San Ramón 106  
VILASSAR DE MAR  
España  
Tel. (93) 7593600

INTERCOM SERVICE  
Via Garigliano 52  
35138 PADUA  
Italia  
Tel. (49) 8720826  
Fax (49) 8721222

INTERGREI  
Bertrán 67  
08023 BARCELONA  
España

KNOLL INTERNATIONAL  
268 BD. St Germain  
75007 PARÍS  
Francia

KRON, SA  
Camino Ancho s/n  
28814 DAGANZO  
España  
Tel. (91) 8841175

LIGNE ROSET  
B.P. 9-01470 BRIORD  
Francia  
Tel. 74367622  
Fax 74361400

LOGIC IFFICE CONTRACTS  
Quayside Lodge  
Townmead Road  
LONDRES SWG 254  
Gran Bretaña

NOVANORMA  
Narvárez s/n  
Pol. Ind. Can Jardí  
08191 RUBÍ  
España  
Tel. (93) 5882568

OLIVETTI SYNTHESIS, SPA  
1 Deltic Avenue, Rooksley  
MILTON KEYNES MK13 8DL  
Gran Bretaña  
Tel. (908) 603142  
Fax (908) 603303

PROMOSEDIA, SRL  
Via Pradamano 2/a  
33100 UDINE  
Italia  
Tel. (432) 520720

SABAT SELECCION, SA  
Caspe 161 bis  
08013 BARCELONA  
España  
Tel. (93) 2312813

SCOTT HOWARD  
32 Broadwick Street  
LONDRES W1V 1 FG  
Gran Bretaña  
Tel. (71) 4375792  
Fax (71) 4398216

UNIFOR  
Via Isonzo  
22078 TURATE (Co)  
Italia  
Tel. (2) 96750223  
Fax (2) 96750859

J. TRESERRA DESIGN, SL  
Freixa 42  
08021 BARCELONA  
España  
Tel. (93) 2004922  
Fax (93) 2004734

VICKERS FURNITURE  
P.O. Box 10  
Hawley Rond  
DARTFORD KENT DA 1 1 NY  
Gran Bretaña  
Tel. 322223477  
Fax 32222890

VITRA INTERNATIONAL AG  
Henrie Petri Strasse 15  
Postfach 257  
CH-4010 BASEL  
Suiza

EXPOMUEBLE/12 dedica este quinto volumen íntegramente al mobiliario de oficina, un apartado ajeno al hogar o en todo caso reservado al despacho o estudio, un espacio desvinculado de la vida doméstica y orientado a la labor profesional.

Si en el mueble actual la especialización juega un papel importante, en este campo se torna exigencia y necesidad. En una cultura del diseño como es la europea, la búsqueda del bienestar individual como finalidad no se circunscribe al descanso del hogar, sino que se proyecta también al mundo del trabajo en el convencimiento de que las condiciones en que éste se realiza repercuten directamente en la productividad y en la salud física y mental de las personas. Los conocimientos humanos en psicología, sociología y ergonomía enseñan cómo influye el entorno en la gente, cuáles son las condiciones óptimas para la interrelación personal y en qué circunstancias se realiza favorablemente una determinada función. La capacidad tecnológica actual permite dar la respuesta adecuada a los requerimientos del saber teórico en estas materias tan íntimamente vinculadas al mueble como elemento inseparable del hombre en su quehacer cotidiano.

Los avances industriales y la irrupción de los nuevos materiales están generando cambios sustanciales en este sentido. Tienen especial incidencia en los productos la irrupción de las nuevas aleaciones de metales, en la medida en que sus prestaciones son cada vez mayores, y, desde luego, la infinita variedad de derivados del plástico, que están invadiendo los campos hasta ahora propios de los materiales tradicionales y cuya adaptabilidad se muestra como ilimitada. Tal es el caso de los polímeros, poliuretano, poliestireno, PVC, polipropileno, poliéster, pliamidas, melaminas, etc. La tecnología actual permite diseñar nuevas mezclas de materiales plásticos a medida según las prestaciones requeridas en cada caso particular.

De hecho, como indica Enzo Manzini en su interesante libro *La matière de l'invention*, la gran revolución en el universo de los objetos que se está produciendo actualmente viene definida por las mezclas de materiales, los compuestos avanzados, las aleaciones, las inserciones, los sándwiches de diversos componentes, etc. El hombre moderno es testigo de la multiplicación de la disponibilidad de materiales, desde el vidrio a las resinas pasando por los plásticos, los metales y un largo etcétera, conformando nuevos productos para mejorar viejas funciones y dar respuesta a nuevas necesidades.

La tecnología reciente lleva a cualidades nuevas, pero también significa un retorno a aquellas primarias de la naturaleza, aunque ello pueda parecer paradójico. La evolución de la tecnología y de los materiales posibilita la imitación de la naturaleza en sus inmejorables soluciones, mientras que hace unas décadas tal planteamiento era poco menos que ideal. De hecho, si se repasan las características de los objetos existentes hoy en día y, más concretamente, del mueble de la sociedad posindustrial presente, no se hace más que enumerar una serie de cualidades que están en la esencia del proceder de la naturaleza: tendencia a la ligereza sin perder la solidez, voluntad de mejorar los límites de calor resistibles por los materiales, búsqueda de blandura, elasticidad y plegabilidad, extensión de la transparencia, tendencia a la reducción del tamaño, etc. La década de los noventa retoma, en este sentido, el espíritu de optimismo tecnológico que ya afloró en los años sesenta, con el matiz, eso sí, de una preocupación creciente en torno al factor ecológico en un sentido amplio.

## EL ESPACIO DE LA OFICINA

En todo caso, el mueble de oficina ha sido sometido a una profunda transformación acorde con los cambios culturales e industriales que hoy se viven y que reclaman otro concepto del trabajo y del espacio en que éste se realiza.

La oficina es una zona de difícil solución por cuanto integra áreas distintas con funciones muy específicas que exigen, en cada caso, soluciones particulares y flexibles. Esta dificultad de distribución repercute directamente en el mobiliario, del cual depende, cada vez más, la correcta definición de los distintos espacios. La tendencia actual a los lugares abiertos otorga mayor protagonismo al mueble, que se convierte en muchos casos en el elemento delimitador y requiere, por tanto, un diseño que facilite esta función añadida.

Una oficina puede desglosarse en: zona de trabajo; zona de reunión, recepción, secretaría; zona de archivos, despachos (operativos, de dirección, presidencial); sala de espera; sala de conferencias y servicios. Naturalmente, esto depende de la enver-

*This fifth volume of EXPOMUEBLE/12 is entirely dedicated to office furniture, an area quite apart from domestic home life and reserved for the office or study oriented around professional life.*

*If specialization in modern furniture plays a major role in general, in this field it fulfils exacting professional needs and demands. In the European design culture the search for personal well-being is not limited to the comforts of home, it is also reflected in the work place where it is now accepted that productivity is directly affected by people's physical and mental health. Man's knowledge of psychology, sociology and ergonomics shows the importance of the effects of the environment, the conditions for optimum personal relationships and under what circumstances certain functions may be fulfilled successfully. Technological capabilities are such that suitable solutions have been found to satisfy the requirements of this theoretical knowledge, so closely linked to furniture and man's daily life.*

*Industrial advance and the explosion of new materials on the market in this respect have produced considerable changes. New metal alloys are particularly noticeable in products and are being used more and more. So, too, are the endless variety of plastics invading the domain of what, up to now has been the prerogative of traditional materials and are displaying limitless adaptability. These include polymers, polyurethane, polystyrene, PVC, polypropylene, polyester, pliamide, melamines, and so on. Modern technology can even design new plastic combinations made to measure to match the requirements of each individual case.*

*As Enzo Manzini points out in his absorbing book "La matière de l'invention", the great revolution that has taken place in the world is very much due to material mixtures, sophisticated combinations, alloys, inlays, and sandwiches made up of different constituents, etc. Modern man is witnessing a multiplicity of available materials: glass, resins, plastics, metals and many more, which are shaping new products as improvements on old functions and satisfying new needs.*

*Recent technology has achieved new capabilities but has also turned back to the rudiments of nature, although this may seem a paradox. The evolution of technology and materials has made it possible to copy nature's unrivalled solutions, while only a short time ago such an approach fell considerably short of perfection. In fact, if one takes a closer look at the kind of objects around today, particularly furniture in the post-industrial society, the list of qualities proves indeed that their very essence comes directly from nature: the trend towards lightness without losing substance, a desire to make materials more heat resistant, a search for softness, elasticity and compactness, greater transparency, making things smaller, etc. The decade of the nineties is seeing a return to the optimism that flourished during the sixties, with the difference that there are growing ecological concerns.*

## OFFICE SPACE

*To all intents and purposes office furniture has been subject to a profound transformation as a result of the cultural and industrial changes taking place today which have altered the concept of work and the work place itself.*

*The office is a difficult area to furnish as it integrates distinct areas with specific functions which all require especially flexible solutions. This difficulty in lay-out directly affects the furniture which is defining the different spaces more and more specifically. The present tendency for open spaces gives furniture a greater role than ever; it is often converted into the dividing element and design must take this added function into account.*

*The office can be broken down into: the work area, the meeting area, reception, the filing area, offices (operations, management, director), the waiting room, the conference room and maintenance. Of course all this depends on the size and complexity of the office, but in any event furnishings change according to their purpose and to fit in with the desired ambience.*

*Design and industry have responded to these needs by offering suitable and ingenious alternatives of every sort, so that space can be used to the full in a practical and aesthetic sense. Lines in modular furniture abound, as do dividing panels and filing cabinets. There are also special solutions of narrower functional use, such as high level conference room furniture or suites specifically designed for the director.*

*There are numerous design ideas for independent pieces which can be put togeth-*

gadura y complejidad de la oficina, pero en cualquier caso las prestaciones del mobiliario cambian en función de su finalidad y de acuerdo con el ambiente que deben generar.

En respuesta a estas necesidades, el diseño y la industria del mueble ofrecen alternativas ingeniosas y satisfactorias de índole diversa que permiten optimizar el espacio tanto en el aspecto práctico como estético. En esta línea abundan los sistemas de muebles modulares, los de paneles divisores y los de archivos, así como las soluciones especializadas para funciones muy estrictas, como pueden ser los muebles destinados a salas de conferencias de alto nivel o los programas específicos para despachos presidenciales.

Son frecuentes las propuestas de diseño a partir de elementos independientes que pueden integrarse en un conjunto para definir un área operacional, direccional, etc., como es el caso de los modelos Univer o Stylos entre otros muchos. También los sistemas modulares, cada día más copiosos, que deben su espectacular florecimiento no solo a las exigencias cambiantes del concepto espacial moderno, sino sobre todo a los nuevos materiales que facilitan las soluciones más versátiles y permiten un montaje fácil y ágil, a la par que se adecúan a las demandas del diseño ergonómico. El catálogo abunda en propuestas de esta índole, como por ejemplo el modelo Kit-in-office, realizado en melamina y resina estampada.

La organización del espacio requiere, en ocasiones, planteamientos que garanticen el aislamiento y la discreción, de modo que se hace preciso recurrir a las paredes divisorias para acotar las zonas de forma más radical. Esta exigencia, sin embargo, no puede olvidar la precaución de dejar abierta la posibilidad de reordenación con el mínimo incordio posible. La necesidad continua de adaptación a que está sometido el espacio de oficinas reclama sistemas que den opción a la máxima flexibilidad de actuación, y aquí entran en juego los sistemas de paneles, que presentan elementos articulables y equipamientos diversos como armarios, estantes, etc. El mercado ofrece bastantes sistemas más o menos complejos, como el sistema Pared 4 x 4 que cubre un amplio campo de actuación desde la función divisora al equipamiento.

Los sistemas actuales para el mobiliario de archivos son un fiel reflejo de las dificultades de espacio que sufre la oficina. Los archivadores son cada día menores en tamaño y mayores en capacidad, gracias a innovadoras soluciones en apertura, acoplamiento de contenedores, compartimentos extraíbles, mecanismos para facilitar el acceso, etc. Modelos como OfiCompact optimizan el espacio además de allanar el trabajo, proteger los documentos del polvo y la suciedad y permitir su ampliación, siempre teniendo en cuenta el lugar de emplazamiento.

Existe, además, la necesidad de definir correctamente las áreas de acuerdo a su función, lo que hace que la especialización tome carta de actualidad en el mobiliario de oficina, abundando los programas de elementos, modulares o no, pensados para recepción, reunión, etc. Si aprovechar el espacio es importante, no lo es menos dotarle de la atmósfera adecuada para su uso en óptimas condiciones. El catálogo está lleno de buenos ejemplos, tales como el modelo Eco o el DOS.04.

La oficina moderna se rige por criterios actuales y busca, por tanto, unas cotas altas de funcionalidad que incluyen el confort, la estética y la atmósfera más agradable para el trabajo y la espera. En esta línea, el ámbito de trabajo escapa de la rigidez tradicional y es más propenso a una actitud desenfadada no exenta de responsabilidad y saber estar. El s. XX ha generado el informalismo en el arte y la cultura más reciente se nutre de él hasta el punto de tomar carta de naturaleza en el hogar y en el trabajo donde se ha aposentado como parte del ser del hombre en el mundo de hoy. La incidencia de esta actitud informal favorece la atmósfera de libertad y librepensamiento y enriquece las manifestaciones estéticas presentes en el universo de los objetos y, por ende, en el mueble. Así, el lugar de trabajo pierde el carácter opresivo de antaño y se torna más acogedor y placentero, más acorde con la forma de ser y hacer de las personas que lo ocupan. El informalismo, además, casa bien con la estética tecnológica y con la eclosión de luz que la arquitectura fomenta y el hombre demanda. El mueble de oficina se hace reflejo de su tiempo y adopta perfiles aerodinámicos, se viste de los colores más luminosos, fomenta la comunicación e induce a actitudes alegres y optimistas que mejoran el ambiente laboral.

## ERGONOMÍA

La atmósfera acompaña, desde luego, pero se necesitan además unas condiciones objetivas que se traduzcan en confort, comodidad de ejecución y organización inteligente de los elementos que configuran el puesto de trabajo. La aplicación extendida y amplia de las observaciones derivadas de los estudios ergonómicos están incidiendo con fuerza en el concepto esencial del mueble de oficina y toma brío en aspectos hasta ahora impensables porque ni la tecnología ni los materiales lo permi-

er as a composition to delineate an operations or management area, such as the Univer or Stylos models among many others. There are also modular systems which seem to be more and more popular, not only because of the changing demands in the idea of modern space, but above all because new materials make these versatile solutions easier to produce and are simple and quick to assemble, apart from also satisfying the demand for ergonomic design. The catalogue is full of ideas of this type, for example the Kit-in-Office which is manufactured from melamines and stamped resin.

When organizing space it is sometimes necessary to plan for privacy and isolation and dividing walls are a way to set out radical separation of areas. If at any time there should be a need to change the layout, however, this should be possible with the minimum of disturbance. Office space is constantly subject to alteration and therefore needs systems which are flexible and easily changeable. This is where panel systems come into their own - they can be folded away and include cupboards or shelves. There are a considerable number of systems on the market which are, to a greater or lesser extent, quite complex, such as the Pared 4 x 4 which can be used to divide areas in a variety of ways.

Modern filing cabinet systems faithfully reflect the lack of space commonly encountered in the office. Filing cabinets are getting smaller but holding much more through innovative ideas, with compartments that open up, join together and fold out, and devices that make opening and access much easier. Models, such as the Ofi-Compact, make optimum use of space as well as alleviating the work load and keeping documents free of dust and dirt. They still provide ample room for adding more papers, however, and a specific place for each.

There is the problem, too, of allocating the function to the right area, hence the importance of special modules of office furniture; a vast range of not only modular programmes have been specifically designed for reception or board rooms. The fact that space is important and should be used to the full is no less important than giving it the right atmosphere, so that it also offers the best possible setting. There are a large number of excellent examples of this in the catalogue, such as the Eco or the DOS.04 models.

The office of today is dictated by modern criteria and therefore tries to strike a balance between functionality and the comfort, aesthetics and atmosphere that make work and waiting as pleasant as possible. In this respect the working environment has got away from its traditional rigid seriousness and is more open to a relaxed atmosphere, while still maintaining, however, a necessary degree of responsibility and appropriate behaviour. The twentieth century has encouraged informality in art, and culture has fed on this to the point of introducing unselfconscious behaviour not only at home but at work too, and has become a natural part of man's way of living in the world today. This informal attitude affects the sense of freedom, open mindedness and display of aesthetics apparent in the things that surround us, and therefore affects furniture as well. The work place has lost its oppressive nature of old, and now it is a place that feels more welcoming and pleasant; it is more in tune with the way of life of the people who use it. Informality also goes well with technological aesthetics and the abundance of light which architecture has been encouraging and people need. Office furniture is a reflection of its times. It has taken on aerodynamic forms, comes in brighter colours, encourages communication and sparks off more cheerful and optimistic attitudes, all of which makes for a better working environment.

## ERGONOMICS

The atmosphere is one important aspect, but there are also other objective conditions: comfort, ease of operation and intelligent organization of the parts that make up a working environment. Observations derived from ergonomic studies have had an extended and broad application in influencing the concept and essence of office furniture. It has flourished in ways that in the past were unheard of, as there was neither the technology nor the materials to put these ideas into operation. Chairs, for instance, no longer have to be of a certain height for a certain function, nor are they only adjustable in one way. Nowadays, the office chair is absolutely versatile within the office space. It can be adapted to suit body contours, its movements are synchronized, its height can be adjusted by pneumatic pressure, it is mobile if this is what is required for the work involved, and so on. It is designed so that the body is relaxed and given relief from the stresses and strains of problems. It is shaped to improve muscular tone and freedom of movement, and is made so that one can make important decisions in sufficient comfort. Every chair has its function, as does every piece of furniture. The versatility of office furniture lies within the fact that it is specially

tían. Las sillas, por poner un ejemplo, ya no se limitan a ser de una altura determinada para una función concreta, ni condicionan su articulación a unos grados más o menos rígidos. La silla de oficina actual distingue plenamente su función en el espacio de trabajo, se adapta al cuerpo, su movimiento está sincronizado, la altura es regulable por presión neumática, si el trabajo lo precisa es móvil,... En su concepto se contempla la relajación del cuerpo para aliviar la tensión de los problemas, se disponen sus formas en orden a la tonificación muscular y a la libertad de movimientos que facilite la acción y proporcione la comodidad necesaria para quien debe tomar decisiones importantes. Cada silla, y por extensión cada mueble, obedecen a una función. La versatilidad en el mueble de oficina se da dentro de su especialización y en relación a sus prestaciones para la tarea encomendada. La especialización es, en definitiva, una de las palabras claves de la era moderna. Así, cada elemento debe su razón de ser a su función y a ella se orienta, participando en su peculiaridad en la composición del conjunto, formando parte de la distribución y el movimiento en el espacio. Ello obliga a diseñadores y fabricantes a un estudio exhaustivo de formas y materiales buscando la solución más idónea para el estadio actual de la tecnología, en favor de un equilibrio entre materia, forma y función. De hecho éste es el verdadero reto, y hay modelos suficientemente interesantes en el mercado que proporcionan productos que consiguen plenamente este objetivo.

## EL DESPACHO

Dentro del contexto de lo que es la oficina, el despacho ocupa un lugar destacado. Los despachos, tanto los particulares ubicados en el hogar como los que forman parte del complejo de la oficina, comportan un carácter reservado, de jerarquía, y requieren, por tanto, un tratamiento específico para esa atmósfera personal que el ocupante quiere transmitir. En el despacho lo funcional es esencial como corresponde a una zona de trabajo, pero los aspectos formales tienen un relieve especial. Toda la empresa es imagen, pero en esta habitación personal de trabajo esa imagen tiene nombre y apellidos. El despacho operativo demanda un tratamiento formal más acentuado que el que exige, sin desmerecer, el área de trabajo común, y a medida que se sube en el escalafón de los despachos directivos, las necesidades formales se incrementan. No es un simple problema de posición, sino sobre todo una inexcusable condición que incumbe a una atmósfera para la reflexión, el trato, la comunicación y la toma de decisiones convenientes. Es por ello que los materiales plásticos y los metales, entre otros, se tornan maderas nobles, mármoles y piel cuando el diseño contempla despachos presidenciales. Se puede observar, sin embargo, que las formas no han rehusado la estética contemporánea ni los avances tecnológicos y ergonómicos. En un sentido amplio los materiales nobles se han adecuado a los nuevos tiempos, muchas veces con la ayuda de estructuras ocultas que los sostienen y sin las cuales sería impensable su adaptación a las líneas actuales.

Cabe apuntar que ello no significa que el diseño y la industria del mueble hayan renunciado a incorporar los nuevos materiales en el mueble de dirección. Existen programas completos y muy satisfactorios en este sentido, con acabados muy cuidados y de gran atractivo visual. La atmósfera cálida e intimista no es monopolio de los materiales nobles, aunque tengan mucho de ganado por principio. Precisamente uno de los problemas planteados en la actualidad estriba en que la irrupción de los nuevos materiales constructivos se ha producido en los ámbitos tradicionales sin venir acompañado de un sistema de formas propio, siendo éste uno de los escollos que se deben superar en este fin de siglo y que puede significar la gran revolución formal aún pendiente.

## DISEÑO: FUNCIONALIDAD Y ASPECTOS FORMALES

El diseño contemporáneo, a la espera de esta nueva formalidad que los nuevos materiales y técnicas se resisten a mostrar, sigue su camino por la senda de los valores seguros que sin ser absolutos son capaces de responder aún a las necesidades del usuario. En tanto la evolución plástica del mobiliario se orienta a estilos de corte futurista que no son ajenos a la influencia de la euforia científica y del auge de la ciencia ficción generosamente divulgada a través del cine con películas como *Blade Runner* y otras, las pautas objetivas del diseño no pueden desvincularse del parámetro esencial de la funcionalidad.

Esta característica en el mueble de oficina se ha beneficiado, en mayor medida que en cualquier otro sector de la industria del mueble, de las prestaciones que los materiales de última generación han aportado a la creatividad y al diseño. La exigencia de versatilidad y adaptabilidad que demanda la oficina a los muebles y complemen-

*built for the task. Specialization is a key word in the modern world: everything owes its raison d'être to its function and is oriented around this. It plays a special role in the whole composition and forms part of the lay-out and of space and movement within it. This has meant that designers and manufacturers have had to study forms and materials exhaustively to find the most ideal technological solution, to find the best balance between form, function and material. This is a real challenge but there are models on the market which have clearly achieved their objective.*

## THE PRIVATE OFFICE

*Within the broader context of the general office there is also the private office which plays a special role. At home, as well as at work, private studies have a character bestowed upon them by their occupants, and are reserved and aloof from the rest. They need rather special treatment, therefore, to transmit this personal atmosphere. It is essential for the office to be functional as it is a place of work, but outward appearance is thrown into special relief. A company has an image, but in a private office the image acquires a face and a name. The outer office needs even more formal treatment, of course, than the common working area, and the degree of formality increases the higher in the hierarchy of personal offices one goes. It is not just a simple problem of position, it implies a host of other important factors in order to create a place for reflection, dealing with people, communication and taking decisions. It is because of this that pure materials such as genuine wood, marble and leather, take precedence over plastics, metals and other materials in the director's office. Contemporary aesthetics, technological and ergonomic improvements still hold sway in spite of this. Pure materials have been used to suit the times, very often by concealing supporting structures without which they would not blend in with modern lines.*

*It does not mean, however, that design and industry has totally ignored new materials in creating furniture for the director's office. There are some extremely good looking examples with immaculate finishes to prove that traditional materials do not have the monopoly on the warm and private ambience, although they clearly have a superficial advantage. It is precisely the issue of the explosion of new production materials not having a system of forms of their own that is one of the problems to be tackled at the end of this century. It could herald the great form revolution that is yet to take place.*

## DESIGN: FUNCTIONALISM AND FORMAL ASPECTS

*Contemporary design, while it is waiting for the change in form that the new materials and techniques have failed to deliver, continues to abide by tried and trusted values that still satisfy the needs of the user, although they are not absolutes by any means. Even though the plastic evolution of furniture is oriented towards the futuristic look, influenced by scientific euphoria and the boom in science fiction fomented through the cinema in films such as *Blade Runner* and the rest, the objective guide-lines of design are still based on essential functionalism.*

*Office furniture has probably benefited from what the latest generation of new materials has given to design and creativity more than any other sector of the furniture industry. The office exacts versatility and adaptability from its furniture and has subsequently become much more sensitive to this over the last few years. The blend of lightness and sturdiness of the materials has meant that it has been possible to fully develop modular programmes which are capable of multiple arrangements and of incorporating accessory features to increase their functions still further. Furniture in general, but particularly that designed for operations and working areas, can incorporate complementary pieces that can be added as working conditions require. This of course means an all round increase in efficiency. Nothing has been left to chance and careful thought has been given to providing furniture with the sufficient capacity to be able to integrate new office equipment and machines. In this respect something that is particularly noticeable is the increase in safety systems, such as provision for electricity, for lighting and the vast range of computers and other office equipment which has been built into the majority of models designed for working areas. Solving the functional problems, though, has not entailed ignoring attractive design, far from it: functionalism and beauty are one and the same. European sensitivity has been enriched by the Oriental idea of function allied with beauty of form, and seeks furniture of similar values that allows the user to identify himself fully with his place of work. The image of the company and need for an ambience that en-*

tos se ha enriquecido sensiblemente en los últimos años. La ligereza y solidez de los materiales ha posibilitado un desarrollo exhaustivo de los programas modulares dotados de múltiples disposiciones para incorporar los elementos accesorios necesarios para un incremento de las funciones. Los muebles, especialmente los concebidos para zonas operativas y de trabajo, responden a una completa planificación que contempla la integración en los mismos de complementos que puedan multiplicar su eficacia cuando las condiciones de trabajo así lo requieran. Se procura no dejar nada al azar y se hace un esfuerzo considerable para dotar al mueble de una amplia capacidad de adaptación a las nuevas máquinas e instrumentos de la oficina moderna. En este sentido se puede destacar una imposición creciente de sistemas preventivos para accesorios como pueden ser los mecanismos para electrificación incorporados en la mayoría de los modelos pensados para zonas de trabajo, en previsión de elementos de iluminación y de la amplia gama de ordenadores y derivados que precisa la tarea del oficinista. La resolución de los problemas funcionales no es ajena a la consecución de un diseño atractivo en sus aspectos formales. Funcionalidad y belleza se interpenetran. La sensibilidad europea, enriquecida con el concepto oriental de funcionalidad ligado a la belleza formal, busca en el mueble adecuado para el lugar de trabajo un reflejo de la propia valoración que permita al usuario identificarse plenamente con su entorno laboral. La imagen de empresa y la necesidad de un ambiente que favorezca el sentimiento de pertenencia y la plena entrega a la responsabilidad asumida, hacen el resto en favor de un estímulo que el diseñador intenta transmitir a través de su obra.

Los estilos y tendencias varían de un diseñador a otro, de igual manera que los planteamientos son distintos según respondan a una u otra área de la oficina. En términos generales se tiende a un gusto por las formas aerodinámicas, exentas de detalles y elementos superfluos, con predominio de los perfiles lineales de ángulos suavizados. Los elementos modulares se acoplan generalmente mediante juntas curvas, con una clara propensión a disimular los vértices excesivamente agresivos. Cuando se trata de zonas de espera como recepción o salas habilitadas especialmente para dicha función, predomina el gusto por la simplicidad de formas, alternando mesas y asientos en distribución lineal, buscando el máximo de relajación posible para minimizar el paso del tiempo y procurando crear una atmósfera que facilite la conversación. Un mayor empaque reclaman, por otro lado, los despachos de dirección, porque al margen de lo ya comentado, requieren la condición de facilitar el diálogo y el buen entendimiento.

Los colores predominantes en el mueble de oficina se mueven en una banda de tonos discretos, no exentos de luminosidad, pero lo suficientemente neutros como para no interferir en la atención ni resultar excesivamente agotadores para la vista. Junto al blanco y al negro, destacan los tonos grises, beige y azulados, así como los tonos madera en los ambientes más cálidos y lujosos.

La tendencia general del diseño actual se orienta hacia una búsqueda de la reducción de la corporeidad de los elementos para aumentar el espacio útil de la oficina, un esfuerzo importante en pro de facilitar el equipamiento opcional que se requiere hoy y una predisposición al uso de materiales novedosos para los ambientes de corte moderno, mientras se tiende a recurrir a los materiales nobles para los ambientes más elegantes.

Un último aspecto que cabe destacar es la gran proliferación de muebles y elementos de soporte ideados para la inevitable incorporación de la informática en la oficina. Éste es uno de los apartados más completos del presente catálogo y supone una oferta muy variada de todo lo necesario para poder utilizar en óptimas condiciones las nuevas máquinas de trabajo. Los modelos ofrecen grandes prestaciones en este sentido, abundando los muebles auxiliares así como las mesas dotadas de bandejas y soportes pensados estrictamente para esta función. Los estudios ergonómicos han tenido un especial relieve en este campo como demuestran las bandejas de altura graduable para teclado, adaptables a cualquier usuario, los soportes giratorios que permiten acceder a la pantalla sin desplazarse de la silla, etc. El problema es la operatividad, lo que se consigue mediante estructuras constructivas que pueden ser integradas en los conjuntos operativos de la oficina o en cualquier situación que requiera el empleo del ordenador u otra máquina de oficina. Los nuevos soportes insisten en dispositivos de protección para los elementos informáticos, además de proporcionar unas condiciones de uso extremadamente cómodas para un trabajo que suele requerir muchas horas de atención sostenida en una misma postura corporal.

La finalidad del presente volumen es poner al alcance de todos los interesados lo mejor que la industria europea ofrece en mobiliario de oficina, con el convencimiento de que todos los productos aquí representados responden a la élite del diseño y la calidad más actuales.

*courages a sense of belonging and personally assumed responsibility is a stimulus that the designer attempts to communicate through his work.*

*Styles and trends vary from one designer to another, in the same way that ideas may vary according to which part of the office they are intended for. In general terms there is a tendency towards aerodynamic forms, free from detail and superfluous features, and lineal outlines with softened angles. Modular units usually fit together with curved joins, with a marked propensity for avoiding excessively aggressive vertical lines. When it comes to areas like reception or waiting rooms, there is a preference for simplicity of form, alternating tables and chairs in lineal lay-out, making it as easy as possible to relax so that the passage of time is not so noticeable and creating an atmosphere to encourage conversation. Directors' offices need, in addition to what has already been pointed out, even greater attention to easing conversation and mutual comprehension.*

*The most popular colours for office furniture tend to be discreet, quite light but neutral, so as not to distract attention or be too tiring or jarring for the eyes. Besides black and white, shades of grey, beige and blue are used a lot, as well as wood tones for a warmer, more luxurious ambience.*

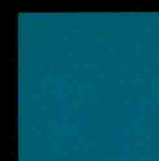
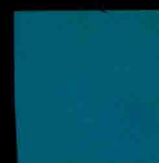
*The general trend in design at present aims to cut down on volume to increase the amount of useable space in the office. A special effort is being made to extend the choice of furnishings with a bias towards new materials for an ambience that looks up to date, and fine materials for a more elegant atmosphere.*

*The one last noticeable aspect is the proliferation of furniture and supporting elements that are designed for incorporating computer equipment in the office. This is one of the most complete sections in this catalogue, and there is a very wide range on offer of everything needed in order to be able to use these machines to their best advantage. The models can be used in a vast number of ways, and there is a profusion of specially designed accessory furniture, such as tables with purpose built shelves and supports. Ergonomic research in this field has had particular effect on this, which can be seen in the height adjustable props for keyboards to suit any user, swivel supports so that the screen can be seen without having to move the chair. The problem is an operative one, solved by structures that are built to be integrated into the office modular arrangement, or in any other situation where computers or other office equipment is used. The new bases place emphasis on devices that protect computer equipment, as well as providing extremely comfortable working conditions, where often it is a question of long hours spent sitting in the same posture.*

*The aim of this volume is to show those interested the best on offer from European industry in the way of office furnishings, in the knowledge that all the products displayed here represent the élite in design and quality.*



# OFICINA OFFICE FURNITURE



**Modelo / Model:** MT Sincro  
**Producido por / Produced by:** Estel, SPA (Italia / Italy)

Sistema de sobres de trabajo articulados sobre barra y pie de metal con base en fundición de aluminio; el uso de la barra permite una electrificación continua en cualquier articulación, rectilínea angular de 3 ó 4 vías. Los sobres son de alturas variables mediante sencillas operaciones en cualquier momento.

*Range of work tops articulated on bars and with a metal stand on a cast aluminium base. Bars have been used so that electric current will flow in any position, 3 or 4 wires at straight-lined angles. The heights of the tops are simple and quick to alter.*



Composición articulada en estrella con auxiliar en L. Puede incorporar contenedores inferiores de pie o colgantes.

*Arrangement articulated in star shape with an added L-shaped piece. Can incorporate either standing or suspended containers at the bottom.*



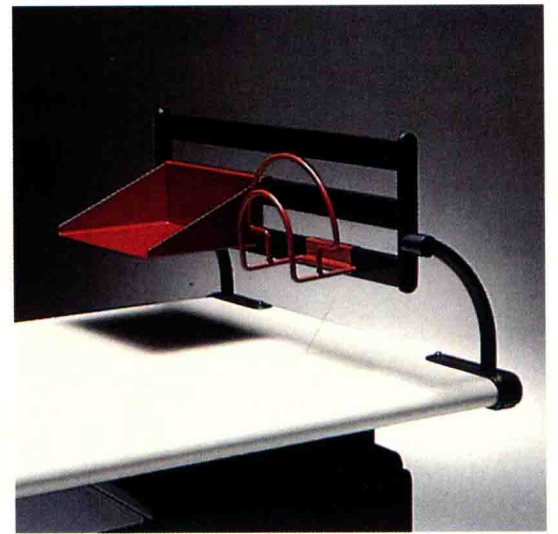
Disposición compartimentada con auxilio de paneles. Sobre articulado en curvatura de gran calidad estética. Acabados en laminado blanco y negro.

*Arrangement divided into compartments with the help of panels. Top articulated in a very attractive curve. Black and white laminated finishes.*



Detalle de soportes auxiliares en rojo acoplables.

*Detail of red auxiliary supports that couple together.*



Detalle de bandeja opcional para incrementar la función de la mesa.

*Detail of optional tray that extends the desk working surface.*

13



Composición en zigzag con ángulos redondeados. Laminados blanco y negro con espaldares superiores para accesorios colgantes.

*Zigzag arrangement with rounded edges. Black and white laminates with backing at the top for suspending accessories.*